

**Echange**  
**St Martin de Crau / Markgröningen**  
**2018-2019**



L'échange a lieu tous les 2 ans entre le Collège Charloun Rieu et la Realschule Markgröningen et concerne principalement les élèves de 3<sup>ème</sup>.

**Séjour des Allemands à Saint Martin de Crau (du 7 au 13 novembre 2018)**

**Mercredi 7 novembre à 20h** : Arrivée des correspondants sur le parking du Collège.  
Les élèves font enfin la connaissance de leur correspondant.

**Jeudi 8 novembre** : Journée au Collège et sur Saint Martin de Crau

Les élèves français ayant cours, une visite guidée du collège C. Rieu est organisée par la vie scolaire pour les Allemands car le système éducatif allemand est, par de nombreux aspects, différent du système français (ex : pas de vie scolaire, pas de clôture autour du collège, etc...)

Les correspondants se sont ensuite rendus à l'écomusée pour une visite libre.

De retour au collège, Mme Auteroche, Principale du Collège, a reçu tous les élèves pour leur souhaiter la bienvenue et un bon séjour.

En fin de matinée, tout le groupe a été reçu en mairie par M. Niederoest afin de représenter M. le Maire dans un discours d'accueil.



De retour au collège, les élèves se sont restaurés à la maison ou à la cantine avant de rejoindre le gymnase pour un après-midi musical et sportif.



Les élèves ont tout d'abord répété l'hymne à la joie de Beethoven, interprété en plusieurs langues et en inter-génération avec la chorale de Saint Martin de Crau en vue des commémorations du 11 novembre du week-end suivant.

Mme Saez, professeur de sport au collège, a ensuite gentiment accepté d'encadrer et d'animer les activités sportives comme par exemple, la création de mots en français et en allemand avec le corps des élèves...



= AMITIE



= FREUNDSCHAFT

Un petit goûter convivial a clôturé l'après-midi.

## Vendredi 9 novembre : journée à Aigues-Mortes (Allemands + Français)

Nous sommes tous partis en bus pour la Camargue par un temps couvert.  
Nous avons tout d'abord visité la ville d'Aigues-Mortes, puis avons bénéficié d'une visite guidée de ses remparts.



A midi nous avons tous pique-niqué dehors, et l'après-midi, nous avons visité en petit train les salins du midi.





**Samedi 10 et dimanche 11 novembre : dans les familles...**

**Dimanche 11 novembre : commémorations du 11 novembre**

Des délégations des 2 villes avec lesquelles Saint Martin de Crau est jumelée, Markgröningen (Allemagne) et Manerbio (Italie), se sont déplacées (maires, conseillers municipaux,...), et l'hymne européen a été chanté en 3 langues par des jeunes et des moins jeunes en signe de paix pour l'avenir.



## Lundi 12 novembre :

Le matin, les élèves français ayant cours au Collège, les correspondants allemands se sont rendus aux Baux-de Provence où ils ont visité le village et les carrières de lumière.



Après un pique-nique succinct, ils sont ensuite retournés au Collège pour suivre les cours de l'après-midi de leurs correspondants français.

Le soir, les familles françaises ont préparé un apéritif dînatoire « fait maison » organisé à la cantine du collège afin de clôturer le séjour des correspondants chez nous... Moment de partage....



## Mardi 13 décembre:

Les correspondants allemands nous ont quittés et sont rentrés chez eux.... pour mieux nous retrouver 4 mois plus tard en Allemagne....

## Séjour des Français à Markgröningen (du 27 mars au 2 avril 2019)

**Mercredi 27 mars:** Lors de notre arrivée à Markgröningen, on a pu constater que les élèves avaient grand plaisir à se retrouver, les sourires et les embrassades étaient de mise...

**Jeudi 28 mars:** Tous les élèves se sont retrouvés le matin à la Realschule (=l'école) : Les correspondants allemands sont allés en cours et les élèves français ont été accueillis par le chef d'établissement. Nous nous sommes ensuite rendus à la boulangerie Katz de Vaihingen an der Enz. Cette boulangerie est très connue dans la région et exporte ses produits jusqu'en Angleterre.



Ce fut l'occasion de voir comment étaient réalisés les fameux « Brezel », avec atelier pratique et dégustation à la clé. Hmmm ! lecker !

En fin de matinée, discours de bienvenue de M. le Maire de MKG à la mairie de la ville.



Après avoir retrouvé les correspondants, nous avons tous mangé à la cantine puis avons passé l'après-midi ensemble au gymnase autour d'activités sportives.



**Vendredi 29 mars:** Journée d'excursion à Heidelberg (Allemands + Français).

C'est en car que nous nous sommes rendus à Heidelberg. Là, nous avons bénéficié d'une visite guidée du château, visite qui a su capter l'intérêt de nos élèves.





Après un déjeuner libre, les élèves se sont promenés dans la vieille ville.

**Samedi 30 mars:    Après-midi à Stuttgart**

Matinée dans les familles et après-midi à Stuttgart où nous avons visité la tour de télévision, avant de nous rendre dans la rue piétonne de Stuttgart pour un peu de shopping







### **Dimanche 31 mars: En famille...**

Nombre d'élèves sont allés visiter avec leur famille d'accueil le musée Porsche ou le musée Mercedes à Stuttgart. Les activités étaient sinon libres...

### **Lundi 1<sup>er</sup> avril:**

Nous avons passé le début de la matinée en classe avec les correspondants afin de mieux connaître le système scolaire allemand avec ses spécificités.

En fin de matinée, les Français sont allés effectuer un rallye dans le centre-ville de Markgröningen. Là, ils ont dû chercher des informations, en demander aux passants, effectuer des tâches, le tout sous un magnifique soleil.





Le soir, afin de conclure notre séjour, les familles des correspondants ont préparé un dîner « fait-maison », moment convivial apprécié de tous.

**Mardi 2 avril:** C'est maintenant le jour de notre départ pour la France, ce qui signifie la fin de l'échange... « Séquence émotion » pour certains...

**NOUS TENONS A REMERCIER TOUS CEUX QUI ONT RENDU CE PROJET POSSIBLE ET QUI ONT CONTRIBUE A SA REUSSITE:**

- Madame Auteroche, Principale du collège, qui nous apporte son aide pour tout le côté administratif, autorisations de sorties, etc..., et qui, de manière générale, nous apporte toujours son soutien, mais aussi Mme Joubert, gestionnaire du Collège, qui s'occupe plus spécifiquement de l'aspect financier.
- La ville de Saint Martin de Crau qui nous aide en mettant à notre disposition des bus pour transporter nos élèves lors de sortie pendant l'échange, et plus particulièrement M. Niederost, qui nous accueille toujours aussi chaleureusement à la mairie de Saint Martin de Crau.
- L'OFAJ (Office Franco-Allemand pour la Jeunesse) qui, grâce à sa subvention, nous aide à faire baisser le coût du voyage de manière assez significative.
- Le club de jumelage de Saint Martin de Crau, sur qui on sait pouvoir compter, y compris financièrement.
- Mme Saez, professeure de sport qui a organisé l'après-midi sportif au collège.

En conclusion, l'échange est un réel succès et ne restera pas sans suite. Pour preuve, quelques élèves français et allemands envisagent de se revoir cet été. Cette expérience a donc été plus que positive !!!

Les professeurs tiennent à remercier les élèves pour leur comportement exemplaire lors de ce séjour et espèrent qu'ils en garderont un excellent souvenir...

**RENDEZ-VOUS DONC DANS 2 ANS POUR LA SUITE DE NOS AVENTURES...**